Załącznik do procedury nr 4 – wniosek

Appendix to procedure No. 4 - application form

**Wniosek o wydanie przedmiotów znajdujących się w archiwum Instytutu Pamięci Narodowej, które w momencie utraty stanowiły własność/były w posiadaniu\* wnioskodawcy/zmarłej osoby najbliższej lub spokrewnionej\*, składany na podstawie art. 34 ust. 5 ustawy z dnia 18 grudnia 1998 r. o Instytucie Pamięci Narodowej – Komisji Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu (Dz. U. z 2016 r. poz. 1575).**

Application for returning objects held in the Archives of the Institute of the National Remembrance, which at the time of loss constituted the property/were in the possession\* of the applicant/ a deceased close or family relative\*, submitted pursuant to Article 34 (5) of the Act of 18 December 1998 on the Institute of the National Remembrance – Commission for the Prosecution of Crimes against the Polish Nation (OJ of 2016 item1575).

**Wnioskodawca**

Applicant

Nazwisko

Surname

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Imiona

First and middle names

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Adres zamieszkania**

Address of residence

Miejscowość

Town/City

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Ulica

Street

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Nr domu Nr mieszkania

House No. Flat No.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Kod pocztowy Poczta

Post code Post office

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | – |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Państwo (dla osób zamieszkałych za granicą)

Country (for persons residing outside Poland)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Ostanie miejsce zamieszkania w kraju (dla osób zamieszkałych za granicą)

Last place of residence in Poland (for persons residing outside Poland)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Adres do korespondencji (jeśli inny niż adres zamieszkania)/adres pełnomocnika/adres pełnomocnika do doręczeń w kraju\***

Address for correspondence (if different from the address of residence)/address of the attorney/address of the attorney to whom documents shall be delivered in Poland\*

Imię pełnomocnika/pełnomocnika do doręczeń w kraju

First name of the attorney/the attorney to whom documents shall be delivered in Poland

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Nazwisko pełnomocnika/pełnomocnika do doręczeń w kraju

Surname of the attorney/the attorney to whom documents shall be delivered in Poland

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Miejscowość

Town/City

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Ulica

Street

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Nr domu Nr mieszkania

House No. Flat No.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Kod pocztowy Poczta

Post code Post office

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | – |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Tel. kontaktowy/e-mail** …………………………………………

Contact phone/e-mail

**Dane osoby zmarłej, której dotyczy wniosek**

Personal data of the deceased person whom the application concerns

**(w przypadku wniosku składanego przez osobę najbliższą lub krewnego, o których mowa w art. 35a ust. 4 ustawy o Instytucie Pamięci Narodowej)**

(in the event of the application being filed by a close or family relative, referred to in Article 35a (4) of the Act on the Institute of National Remembrance)

Stopień pokrewieństwa/powinowactwa

Relationship/affinity

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Nazwisko

Surname

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Imiona

First and middle names

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Inne używane nazwiska/nazwisko rodowe

Other surnames used/maiden name

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Numer wniosku o udostępnienie dokumentów na podstawie art. 30 ust. 1 ustawy o Instytucie Pamięci Narodowej …………………………………………………….…………..…………………**

Number of the application for granting access to documents pursuant to Article 30 (1) of the Act on the Institute of National Remembrance

**Jednostka organizacyjna Instytutu Pamięci, w której realizowany był wniosek z art. 30 ust. 1 ustawy o Instytucie Pamięci Narodowej……………………………………………………………..**

Organisational unit of the Institute of National Remembrance in which the application under Article 30 (1) of the Act on the Institute of National Remembrance was processed

Na podstawie art. 34 ust. 5 ustawy z dnia 18 grudnia 1998 r. o Instytucie Pamięci Narodowej – Komisji Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu (Dz. U. z 2016 r. poz. 1575) wnoszę o wydanie niżej wymienionych przedmiotów znajdujących się w archiwum Instytutu Pamięci Narodowej, które w momencie utraty stanowiły moją własność/własność zmarłej osoby mi najbliższej/zmarłej osoby spokrewnionej lub były w moim/jej/jego posiadaniu\*:

Pursuant to Article 34 (5) of the Act of 18 December 1998 on Institute of National Remembrance - Commission for the Prosecution of Crimes against the Polish Nation (OJ of 2016 item 1575), I hereby request the return of the objects mentioned below, held in the Archives of the Institute of the National Remembrance, which at the time of loss constituted my own property/property of a deceased person close to me or a deceased person related to me or were in my/his/her possession\*:

…………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………

**Wskazanie oddziału/delegatury Instytutu Pamięci Narodowej, w której wnioskodawca chciałby odebrać przedmioty: …**…………………………………………………………………………………………

Indication of the relevant branch office/delegation of the IPN where the applicant would like to receive the objects:

……………………………………………… ……………………………………………………..

 miejscowość, data podpis wnioskodawcy

 Town/City and date the applicant’s signature

|  |
| --- |
| Uwierzytelniony przez konsula podpis wnioskodawcy (uzupełnić w przypadku osobistego składania wniosku w polskiej placówce konsularnej)\*Applicant’s signature authenticated by a Consul of the Republic of Poland (to be completed in the case of an application submitted to a Polish consular office\*Poświadczony przez notariusza lub inną osobę uprawnioną do uwierzytelniania podpisów zgodnie z prawem państwa, w którym ta czynność została dokonana, podpis wnioskodawcy (uzupełnić w przypadku składania wniosku za pośrednictwem poczty)\*Applicant’s signature authenticated by a public notary or another person entitled to authenticate signatures in accordance with the law of the country in which the procedure has been conducted (to be completed in the case of an application submitted by post)\* |
|  |

Imię i nazwisko pracownika Instytutu Pamięci Narodowej/placówki konsularnej RP\* przyjmującego wniosek

First name and surname of the official officer of the Institute of National Remembrance/officer of the consular office of the Republic
of Poland\* receiving the application

……………………………………………………………………………………………………………………….

……………………………………………………………………………………………………………………….

stanowisko służbowe

official position

……………………………………………………………………………………………………………………….

miejsce i data przyjęcia wniosku

place and date of receipt of the application

………………………………………………………..

 podpis pracownika IPN/placówki konsularnej RP\*

signature of the officer of the Institute of National Remembrance/officer of the

 consular office of the Republic of Poland\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\* Niepotrzebne skreślić.

\* Delete as applicable.

**POUCZENIE**

**INSTRUCTION**

1. Wniosek o wydanie kopii dokumentów składa się osobiście w siedzibie Instytutu Pamięci Narodowej, jego oddziałach i delegaturach w obecności upoważnionego pracownika, który potwierdza tożsamość wnioskodawcy. Wniosek można złożyć za pośrednictwem poczty pod warunkiem poświadczenia podpisu przez notariusza.

An application for providing access to documents shall be submitted in person in a registered office of any department or representation office of the Institute of Remembrance in the presence of an authorised staff member who shall confirm the identity of the applicant.
A request may be submitted by post provided that a signature is certified by a notary public.

1. Osoba mająca stałe miejsce zamieszkania za granicą może złożyć wniosek osobiście w polskiej placówce konsularnej, przy czym podpis wnioskodawcy uwierzytelnia konsul. W przypadku składania wniosku za pośrednictwem poczty podpis wnioskodawcy poświadcza notariusz lub inna osoba uprawniona do uwierzytelniania podpisów zgodnie z prawem państwa, w którym ta czynność zostanie dokonana.

A person who permanently resides abroad may submit an application in person in a Polish consular office provided that the signature
of the applicant is authenticated by a consul. In the event of submitting an application by post, the applicant's signature is certified
by a notary public or another person entitled to certify signatures in accordance with the law of the country in which this action shall
be performed.

1. Zgodnie z art. 40 § 4 i 5 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego
(Dz. U. z 2017 r. poz. 1257) strona, która nie ma miejsca zamieszkania lub zwykłego pobytu albo siedziby w Rzeczypospolitej Polskiej lub innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, jeżeli nie ustanowiła pełnomocnika do prowadzenia sprawy zamieszkałego w Rzeczypospolitej Polskiej i nie działa za pośrednictwem konsula Rzeczypospolitej Polskiej, jest obowiązana wskazać w Rzeczypospolitej Polskiej pełnomocnika do doręczeń, chyba że doręczenie następuje za pomocą środków komunikacji elektronicznej.
W razie niewskazania pełnomocnika do doręczeń przeznaczone dla tej strony pisma pozostawia się w aktach sprawy ze skutkiem doręczenia. Strona ma prawo do złożenia odpowiedzi na pismo wszczynające postępowanie i wyjaśnień na piśmie.

Pełnomocnikiem może być osoba fizyczna posiadająca zdolność do czynności prawnych.

Pursuant to Article 40 (4) (5) of the Act of 14 June 1960 - Code of Administrative Procedure (OJ of 2016, item 23) if a party
who does not have a domicile or a habitual residence or a registered seat in the Republic of Poland or in other member state
of the European Union, did not appoint an attorney domiciled in the Republic of Poland to conduct the case in the Republic of Poland and does not act through a Polish consul, he/she is obligated to indicate an attorney in the Republic of Poland for delivery service unless the correspondence is to be delivered via e-mail. Should an attorney for delivery service not be indicated, the correspondence designated to the party shall be left in case files with the effect of delivery. The party has the right to submit a response to the letter initiating
the proceedings and explanations in writing.

The attorney may be a natural person having legal capacity.